

# C-PROTECT

AIRBAG SYSTEM AIR



MANUEL D'UTILISATION  
USER GUIDE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
GUÍA DEL USUARIO  
CONSUMARE GUIDA



**BERING**

BERING

BERING

# L'AIRBAG FILAIRE PAR BERING



# C-PROTECT

AIRBAG SYSTEM AIR

## 4 C-PROTECT AIR® : LE GILET AIRBAG À CÂBLE DE BERING

## 5 C-PROTECT AIR® : CERTIFIÉ CE - EPI

## 6 C-PROTECT AIR® : SES COMPOSANTS ET LEUR FONCTION

- 6 Le vêtement
- 6 La protection dorsale
- 6 Le sac
- 7 Le déclencheur
- 7 La cartouche de gaz
- 8 La sangle du gilet
- 8 La sangle du véhicule

## 10 C-PROTECT AIR® : SON RECONDITIONNEMENT

## 12 C-PROTECT AIR® : SON ENTRETIEN

- Matières
- Nettoyage
- Entretien

## 12 C-PROTECT AIR® : SON STOCKAGE

- Le gilet
- Les cartouches de gaz

## 13 C-PROTECT AIR® : SON CADRE D'UTILISATION



TECHNOLOGIE BERING

Création et conception Française

## C-PROTECT AIR® : LE GILET AIRBAG À CÂBLE DE BERING

Fort de son expérience dans les systèmes de protection gonflables, Bering a développé le C-Protect Air® : le gilet airbag à câble.



PHOTO N°1 : GILET C-PROTECT AIR®

Le C-Protect Air® se compose d'un gilet, **Photo N°1**, et d'une sangle d'accroche, **Photo N°2**, à fixer sur le véhicule motorisé, moto ou scooter à 2 ou 3 roues.



PHOTO N°2 : SANGLE VÉHICULE

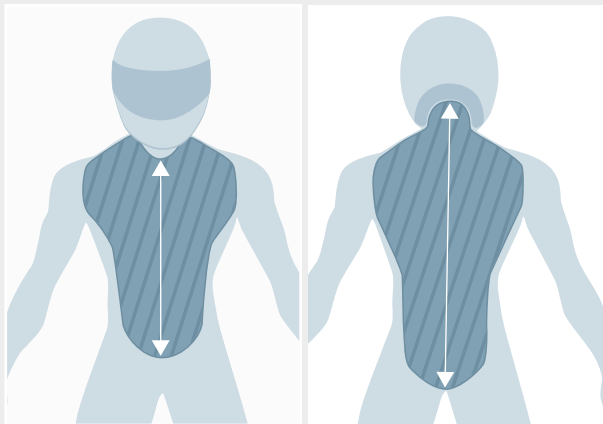


PHOTO N°3 : FIXATION DU GILET SUR LA SANGLE VÉHICULE

Pour mettre en fonction le C-Protect Air®, il suffit de porter le gilet par-dessus un vêtement dédié à la pratique d'un véhicule à 2 ou 3 roues motorisé et d'accrocher la sangle du gilet sur l'anneau de la sangle du véhicule comme l'illustre la **Photo N°3**.

**C-PROTECT**  
AIRBAG SYSTEM AIR

EN CAS D'ACCIDENT, LORS DE L'ÉJECTION  
DE L'OCCUPANT, LE SYSTÈME SE DÉCLENCHE  
ET GONFLE L'AIRBAG EN MOINS DE  
**0,1 SECONDE.**



**UNE FOIS GONFLÉ, L'AIRBAG PROTÈGE  
LE THORAX, L'ABDOMÈN ET LE DOS ALLANT  
DES CERVICALES AU COCCYX.**

**C-PROTECT AIR® : CERTIFIÉ EPI**  

Le C-Protect'Air® a été testé par le CRITT Sport Loisirs :  
21 rue Albert Einstein - Zone du Sanital - 86100 Châtelleraut - France - n°0501,  
suivant le protocole AMC-011 permettant de valider la conformité à la directive  
européenne concernant les Equipements de Protection Individuels 89/686CEE.

# C-PROTECT AIR® : SES COMPOSANTS ET LEUR FONCTION

## LE VÊTEMENT

Le vêtement est la partie extérieure du gilet qui intègre une protection dorsale, le sac sur lequel est fixé le déclencheur et sa cartouche de gaz.

Le tableau suivant permet de choisir la taille du gilet en fonction des dimensions corporelles.

TAILLE VÊTEMENT	TAILLE (CM)	TOUR DE POITRINE (CM)
S-M-L	164-180	85-104
XL-2XL-3XL	181-194	105-124



PHOTO N° 3 : VÊTEMENT

## LA PROTECTION DORSALE

La protection dorsale, *Photo N°4*, est intégrée dans le vêtement et est située au-dessus de l'airbag. Cet ordre de superposition offre la meilleure protection car, lors d'un choc, la dorsale amortit une première partie de l'impact mais répartit celui-ci sur la totalité de la surface de l'airbag pour une absorption optimale.

La dorsale utilisée est certifiée selon la norme CE-EN 1621-2.



PHOTO N° 4 : PROTECTION DORSALE

## LE SAC

Le sac *Photo N°5*, est inséré dans le gilet et maintenu en position par des systèmes à velcros qui garantissent sa position une fois gonflé sur les zones anatomiques qu'il doit protéger. Le sac a été conçu avec nos experts pour qu'il résiste à un déploiement fulgurant et pour qu'il couvre les zones anatomiques vitales sans opprimer le porteur.



PHOTO N° 5 : SAC GONFLABLE



PHOTO N° 6 : DÉCLENCHEUR



PHOTO N° 7 : CARTOUCHE DE GAZ

## LE DÉCLENCHEUR

Le déclencheur, **Photo N° 6**, est monté sur le sac et a pour rôle de percuter la cartouche de gaz (**1**) lorsque sa sangle (**2**) s'est détachée. Il est composé d'un corps (**3**) dans lequel sont montés un percuteur (**4**), un ressort (**5**) et un bouchon (**6**). Le percuteur est maintenu par un anneau-rotule équipé d'un câble (**7**).

## LA CARTOUCHE DE GAZ

La cartouche de gaz, **Photo N° 7** est vissée dans le déclencheur et, lorsqu'elle est percutée, elle libère le gaz dans le sac.



**LES CARTOUCHE DE GAZ SONT À USAGE UNIQUE. IL EST OBLIGATOIRE DE LES REMPLACER APRÈS CHAQUE DÉCLENCHEMENT DU GILET PAR LES MÊMES QUE CELLE FOURNIE AVEC LE GILET.**

**EN CAS DE NON DÉCLENCHEMENT, LA CARTOUCHE DOIT ÊTRE CHANGÉE TOUS LES 10 ANS.**

TAILLE VÊTEMENT	TYPE DE CARTOUCHE
S-M-L	50 CC - 35 g
XL-3XL	50 CC - 35 g

## LA SANGLE DU GILET

La sangle du gilet, **Photo N° 8**, est constituée d'une sangle élastique (1) prolongée par un anneau-rotule (2) qui est inséré dans le déclencheur.

À l'opposée de cet anneau-rotule, la sangle est équipée d'un mousqueton (3) pour s'accrocher sur la sangle du véhicule.

La sangle se détache du déclencheur lorsque l'utilisateur du véhicule en est éjecté lors d'un accident et libère le perceur qui sous l'action de la détente du ressort vient perforer la cartouche libérant ainsi le gaz dans le sac.

## LA SANGLE DU VÉHICULE

La sangle du véhicule, **Photo N° 9**, est montée sur le véhicule pour y accrocher la sangle élastique du gilet équipée de mousqueton. Elle dispose d'une boucle de fermeture / ouverture réglable (1) permettant de passer la sangle sur le véhicule et d'ajuster la longueur pour assurer sa position et son maintien. Elle dispose aussi d'un anneau en «D» (2) associé à une boucle de réglage (3) permettant d'ajuster la longueur de la sangle avec l'anneau.

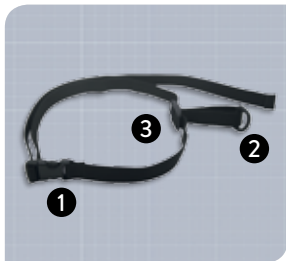


PHOTO N° 9 : SANGLE DU VÉHICULE



PHOTO N° 8 : SANGLE DU GILET

Des exemples de montages sont proposées sur réservoir de moto, **Photo N° 10**, et sur selle de scooter, **Photo N° 11**.

IL EST À NOTER QUE CES MONTAGES SONT PROPOSÉS À TITRE D'EXEMPLE MAIS NE SONT PAS EXHAUSTIFS.



PHOTO N° 10 : EXEMPLE MONTAGE SANGLE SUR MOTO



PHOTO N° 11 : EXEMPLE DE MONTAGE SUR SCOOTER



La sangle sur le véhicule peut être ajustée en longueur pour l'accroche de la sangle du gilet. Elle dispose d'une boucle de réglage pour avoir une longueur idéale maximale. Cette longueur se caractérise par une tension sur la sangle du gilet lorsque l'utilisateur est debout sur les cales pieds d'une moto, **Photo N°12**, ou le marche pieds d'un scooter, **Photo N° 13**.



**IL EST À NOTER QU'UNE  
LONGUEUR TROP LÂCHE  
DE LA SANGLE NUIRAIT  
À LA PERFORMANCE  
DE DÉCLENCHEMENT  
DU GONFLAGE DU SAC.**



PHOTO N° 12 : RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE VÉHICULE SUR MOTO



PHOTO N° 13 : RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE VÉHICULE SUR SCOOTER

## C-PROTECT AIR® : SON RECONDITIONNEMENT

Pour accéder au déclencheur, il faut défaire le zip sur la partie intérieure de l'avant droit du gilet comme le montre la **Photo N° 14**.

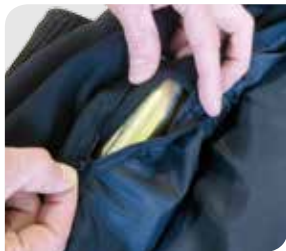


PHOTO N° 14

Inspecter visuellement l'extérieur du gilet. En cas de doute sur son intégrité, contacter le service client.



PHOTO N° 15

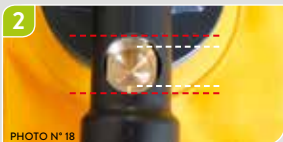
Lorsque le gilet a été déclenché, le mécanisme se retrouve dans l'état illustré par la **Photo N° 16**. Les actions à réaliser pour remettre en fonction le C-Protect Air sont alors expliquées dans la suite de ce paragraphe.



PHOTO N° 16



**Dévisser le bouchon (1)** à l'aide de la clé Allen (2) fournie jusqu'à pouvoir aligner le percuteur (3) avec le passage de l'anneau-rotule.



**Aligner le percuteur** avec le passage de l'anneau-rotule.



**Insérer l'anneau rotule** et la maintenir en place.



**Revisser le bouchon** à fond.



**Dévisser la cartouche** de gaz perforée.



**Revisser une cartouche neuve C-Protect Air®.**



**Repasser la sangle du gilet en passant le mousqueton** dans la fente du vêtement prévu à cet effet, par l'intérieur, puis ajuster la sangle par l'extérieur.



**Refermer la poche du vêtement** dédiée au logement du déclencheur à l'aide du zip et du velcro.

# C-PROTECT AIR® : SON ENTRETIEN

## MATIÈRES

Extérieur : 100% Polyester

Intérieur : 100% Polyester

## NETTOYAGE

Le nettoyage doit être réalisé à la main avec une éponge humide ou une brosse douce. Ensuite il faut respecter un temps de séchage à l'air libre dans un espace aéré.



**NE PAS UTILISER DE JAVEL NI  
DE FER À REPASSER OU UNE  
QUELCONQUE SOURCE  
DE CHALEUR.**

**NE PAS NETTOYER À L'EAU  
LE MÉCANISME.**

## ENTRETIEN

Une inspection visuelle régulière est nécessaire pour vérifier :

- L'absence de trace d'usure ou d'abrasion sur le textile du gilet
- L'absence de traces de rouille ou de coups sur la cartouche
- La bonne tenue des sangles sans effilochage des matières textiles.

EN CAS DE DOUTE, NE PAS HÉSITER  
À CONTACTER LE REVENDEUR  
OU LE SERVICE CLIENT.

# C-PROTECT AIR® : SON STOCKAGE

## LE GILET

Afin de garantir la longévité de votre C-Protect Air® veuillez respecter les indications suivantes :

Stocker le gilet sur un cintre dans un endroit sec, tempéré et bien ventilé, à l'abri de la lumière.

## LES CARTOUCHES DE GAZ

Elles doivent être conservées dans un endroit sec, à température ambiante à l'abri de la lumière.

# C-PROTECT AIR® : SON CADRE D'UTILISATION

1. Le système de sécurité filaire **C-Protect Air®** est un dispositif de protection gonflable destiné au motocycliste. Il ne protège que lorsqu'il est gonflé.



AUCUN SYSTÈME NE PEUT  
GARANTIR UNE PROTECTION TOTALE  
DE L'UTILISATEUR. MALGRÉ DES  
PERFORMANCES ÉLEVÉES, LE  
GILET C-PROTECT AIR® OFFRE UNE  
PROTECTION LIMITÉE CONTRE LES  
IMPACTS.

IL CONVIENT DONC DE RESPECTER  
LES LIMITATIONS DE VITESSE AINSI  
QUE LE CODE DE LA ROUTE.

CE SYSTÈME N'EST PAS CONÇU  
POUR ÉVITER LES RISQUES  
D'ACCIDENT LIÉS À LA CONDUITE  
D'UN DEUX-ROUES MOTORISÉ.

2. Le port du **C-Protect Air®** ne dispense en aucun cas de la nécessité de porter des équipements de protection individuels certifiés et destinés aux motocyclistes (casques, vêtements, gants...) et de respecter les règles légales et élémentaires de sécurité.
3. TROPHY R&D ne pourra être tenu responsable pour toute lésion et/ou décès survenant lors d'un accident avec le **C-Protect Air®**.
4. TROPHY R&D ne pourra être tenu responsable si le **C-Protect Air®** ne se gonfle pas.
5. Toute modification du **C-Protect Air®** par l'utilisateur peut entraîner des dysfonctionnements et une annulation de la garantie. Dans ce cas, la société TROPHY R&D ne pourra être tenue pour responsable des éventuels dommages causés à l'utilisateur et/ou à des tiers par des dysfonctionnements du système.
6. Ne pas intégrer de décoration, d'empêchements sur les zones d'expansion du gilet. Cela empêcherait le bon déploiement de l'airbag et toute couture nuirait à l'étanchéité de l'airbag. Toute modification ne peut être réalisée sans l'avis technique de TROPHY R&D.
7. Le **C-Protect Air®** doit être porté fermé, c'est-à-dire zips entièrement fermé. Si tel n'est pas le cas, l'airbag ne serait pas maintenu sur les zones anatomiques qu'il est censé protéger lors d'un accident.
8. Lors de son utilisation ou des opérations de maintenance, le **C-Protect Air®** doit être manipulé avec soin afin de ne pas altérer ses qualités de protection.
9. Le port du **C-Protect Air®** par une personne enceinte est interdit.
10. La présence de piercing peut générer une douleur supplémentaire lors du déploiement du **C-Protect Air®**.

## C-PROTECT AIR® : SON CADRE D'UTILISATION (SUITE)

11. La présence de prothèses mammaires en silicone n'est pas compatible avec le port du **C-Protect Air**®. Le risque de dégradation de ces prothèses lors du déploiement n'a pas été évalué.
12. L'utilisation du **C-Protect Air**® doit être réalisée dans des plages de températures allant de -0°C à +45°C. Toute utilisation prolongée à des températures en dessous de 0°C ou supérieures à +45°C peut nuire au bon fonctionnement du système.
13. Le port de veste contre la pluie ou de sac à dos par-dessus le gilet du **C-Protect Air**® est déconseillé car ils limitent le déploiement de l'airbag.
14. Avant chaque utilisation, il est impératif d'effectuer les vérifications de bon état et de bon fonctionnement.
15. Tenir hors de portée des enfants sans surveillance.
16. Respecter les opérations d'entretien et de stockage.
17. En cas de dommage subi par le **C-Protect Air**®, contacter le service client airbag.
18. En cas de défaillance manifeste ; ne pas porter le **C-Protect Air**® et contacter le service client airbag.
19. En cas de doute concernant le fonctionnement du système, il est recommandé de contacter le service client TROPHY R&D :



### SERVICE CLIENT AIRBAG TROPHY R&D

1, avenue Eiffel  
CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

Tél. : 01 34 80 39 00

<http://www.bering.fr/airbag/>

e-mail : [serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com](mailto:serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com)



BERING

BERING

# CABLE AIRBAG BY BERING





# C-PROTECT

AIRBAG SYSTEM AIR

- 18 C-PROTECT AIR® : BERING'S CABLE AIRBAG JACKET**
- 19 C-PROTECT AIR® : RECIPIENT OF THE PPE CERTIFICATE**
- 20 C-PROTECT AIR® : ITS COMPONENTS AND THEIR FUNCTION**
  - 20 The garment
  - 20 Back protector
  - 20 The bag
  - 21 The trigger
  - 21 The gas cartridge
  - 22 The jacket strap
  - 22 The vehicle strap
- 24 C-PROTECT AIR® : RECONDITIONING PROCESS**
- 26 C-PROTECT AIR® : MAINTENANCE GUIDELINES**
  - Materials
  - Cleaning instructions
  - Maintenance rule
- 26 C-PROTECT AIR® : STORAGE CONDITIONS**
  - Jacket
  - Gas cartridges
- 27 C-PROTECT AIR® : USE RESTRICTIONS**



THE BERING TECHNOLOGY

Designed in France

## C-PROTECT AIR®: BERING'S CABLE AIRBAG JACKET

Capitalizing on its experience with inflatable protection systems, Bering has developed C-Protect Air®: the cable airbag jacket.



PHOTO NO.1: C-PROTECT AIR® JACKET

The C-Protect Air® product comprises a jacket (**Photo No.1**) and fastening strap (**Photo No.2**), attached onto the motorized vehicle, motorcycle or scooter, whether a two- or three-wheeler.



PHOTO NO.2: VEHICLE STRAP



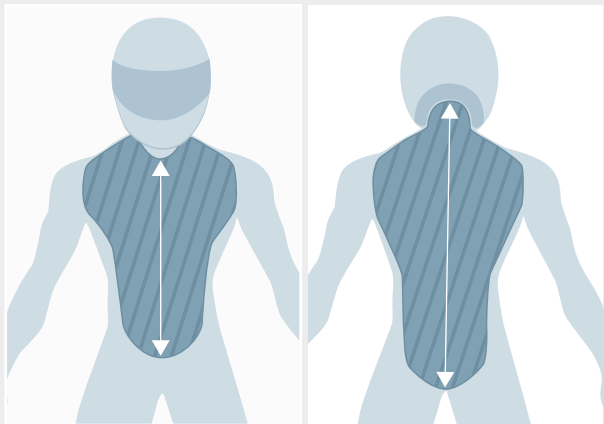
PHOTO NO.3: FASTENING OF THE JACKET ONTO THE VEHICLE STRAP

To activate C-Protect Air®, simply wear the jacket over a garment dedicated to motorized cycling (2 or 3-wheel) sports and fasten the jacket strap onto the vehicle's strap ring, as illustrated in **Photo No. 3**.

**C-PROTECT**  
AIRBAG SYSTEM AIR

IN THE EVENT OF AN ACCIDENT, AT THE TIME  
THE RIDER IS EJECTED, THE SYSTEM ENGAGES  
AND INFLATES THE AIRBAG IN LESS THAN  
**0,1 SECONDS.**

EN



**ONCE INFLATED, THE AIRBAG PROTECTS THE  
THORAX, ABDOMEN AND THE ENTIRE LENGTH  
OF THE BACK, FROM THE NECK TO THE COCCYX.**

## **C-PROTECT AIR® : RECIPIENT OF THE PPE CERTIFICATE**



The C-Protect'Air® has been tested by the laboratory CRIT Sport Loisirs:  
ZA du Sanital - 21, rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut - France - n°0501  
in accordance with the AMC-011 protocol which validates compliance with the  
European Directive relative to Personal Protective Equipment (PPE) (i.e. 89/686 EEC).

# C-PROTECT AIR®: ITS COMPONENTS AND THEIR FUNCTION

## THE GARMENT

The garment is the outer part of the jacket, which incorporates back protector, the bag used to anchor the trigger and the corresponding gas cartridge.

The following table helps select the jacket size based on body dimensions.

GARMENT CATEGORY	SIZE (CM)	CHEST (CM)
S-M-L	164-180	85-104
XL-2XL-3XL	181-194	105-124



PHOTO NO. 3 : GARMENT

## BACK PROTECTOR

Back protector, (*Photo No. 4*), has been integrated into the garment and placed above the airbag. This layered ordering offers the most efficient protection since, when exposed to a shock, the back absorbs an initial portion of the impact yet distributes this partial impact over the full surface area of the airbag to ensure optimal absorption.

The back protector installed has been certified with respect to the EC-EN 1621-2 Standard.



PHOTO NO. 4 : BACK PROTECTOR

## THE BAG

The bag, shown in *Photo No. 5*, is inserted into the jacket and held in place by Velcro systems that guarantee its position once inflated on the anatomical parts it is intended to protect.

The bag was designed by our experts in order to withstand sudden deployment and cover the vital anatomical parts without overwhelming the host.



PHOTO NO. 5 : INFLATABLE BAG



PHOTO NO. 6 : TRIGGER



PHOTO NO. 7 : GAS CARTRIDGE

## THE TRIGGER

The trigger (**Photo No. 6**) is incorporated onto the bag and has the function of striking the gas cartridge (**1**) whenever its strap (**2**) becomes unfastened. This device is composed of a housing (**3**) containing a striker (**4**), a spring (**5**) and a plug (**6**). The striker is held in place by means of a ring-ball joint fitted with a cable (**7**).

## THE GAS CARTRIDGE

The gas cartridge (**Photo No. 7**) is screwed into the trigger and, once struck, releases gas inside the bag.



**GAS CARTRIDGES ARE DESIGNED FOR ONE-TIME USE. THEY MUST BE REPLACED BY THE SAME TYPE OF CARTRIDGE SUPPLIED WITH THE JACKET AFTER EACH JACKET ACTIVATION.**

**SHOULD THE JACKET NOT BE TRIGGERED AFTER 10 YEARS OF USE, THE CARTRIDGE WOULD NEED TO BE CHANGED.**

GARMENT SIZE	TYPE OF CARTRIDGE
S-M-L	50 CC - 35 g
XL-3XL	50 CC - 35 g

### THE JACKET STRAP

The jacket strap (*Photo No. 8*) is composed of an elastic strap (1) extended by a ring-ball joint (2), which has been inserted into the trigger.

Opposite this ring-ball joint, the strap is fitted with a carabiner (3) for the purpose of connecting to the vehicle strap.

Once the user has been ejected from the vehicle during an accident, this strap unfastens from the trigger, thus releasing the striker that, subjected to spring expansion, perforates the cartridge in releasing the gas into the bag.

### THE VEHICLE STRAP

The vehicle strap (*Photo No. 9*) is assembled on the vehicle in order to attach the elastic jacket strap fitted with a karabiner. This strap assembly features an adjustable loop (1) to easily affix the strap onto the vehicle; the strap length can be adapted to ensure its position and ability to maintain this position. It also contains a «D»-ring (2), associated with an adjustment loop (3), that allows modifying the strap length to suit the ring.

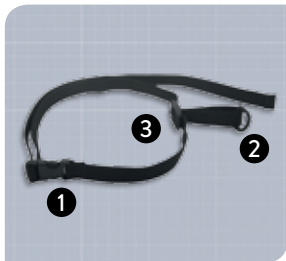


PHOTO NO. 9 : VEHICLE STRAP



PHOTO NO. 8 : JACKET STRAP

Installation examples are shown on a motorcycle tank (*Photo No. 10*), as well as on that of a scooter (*Photo No. 11*).

LET'S NOTE THAT THESE ASSEMBLIES ARE MERELY BEING PROPOSED AS EXAMPLES AND ARE NOT MEANT TO BE EXHAUSTIVE.



PHOTO NO. 10 : EXAMPLE OF A STRAP ASSEMBLY ON A MOTORCYCLE



PHOTO NO. 11 : EXAMPLE OF A SCOOTER INSTALLATION

The length of the strap fastened to the vehicle can be adjusted to allow connecting the jacket strap. The vehicle strap has been fitted with an adjustment loop to yield a maximum ideal length for producing tension on the jacket strap when the user stands on the foot rests of a motorcycle (Photo No. 12) or the footboard of a scooter (Photo No. 13).



LET'S NOTE THAT A STRAP LENGTH RESULTING IN TOO MUCH SLACK WOULD HINDER THE EFFICACY OF THE BAG INFLATION DEVICE.

EN



PHOTO NO. 12 : VEHICLE STRAP LENGTH ADJUSTMENT ON A MOTORCYCLE



PHOTO NO. 13 : VEHICLE STRAP LENGTH ADJUSTMENT ON A SCOOTER

## C-PROTECT AIR®: RECONDITIONING PROCESS

To access the trigger, unzip the inside section in the front right part of the jacket, as indicated in **Photo No. 14**.

Visually inspect the outer part of the jacket. Should its condition be suspect, please contact Customer Service.

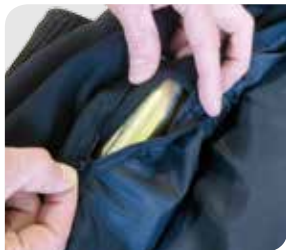


PHOTO NO. 14



PHOTO NO. 15

Once the jacket has been triggered, the mechanism exhibits the appearance displayed in **Photo No. 16**. The set of actions required to restore C-Protect Air® functionality will be explained in the next part of this section.



PHOTO NO. 16





**1**  
PHOTO NO. 17

**2**

**3**

*Unscrew the plug (1) using the Allen wrench (2) supplied until being able to line up the striker (3) with the ring-ball joint trajectory.*



**2**  
PHOTO NO. 18

*Align the striker with the ring-ball joint trajectory.*



**3**  
PHOTO NO. N° 19

*Insert the ring-ball joint and hold it in place.*



**4**  
PHOTO NO. 20

*Screw in the plug once again and tightly.*



**5**  
PHOTO NO. 21

*Unscrew the perforated gas cartridge.*



**6**  
PHOTO NO. 22

*Screw back in a new C-Protect Air® cartridge.*



**7**  
PHOTO NO. 23

*Rethread the cable of the swiveled bead into the slot of the garment intended for this purpose, from the inside, and then adjust the strap from the outside.*



**8**  
PHOTO NO. 24

*Reseal the pocket of the garment dedicated to housing the trigger using both the zipper and Velcro.*

# C-PROTECT AIR®: MAINTENANCE GUIDELINES

## MATERIALS

Exterior : 100% polyester

Interior : 100% polyester

## CLEANING INSTRUCTIONS

Cleaning must be performed by hand with a wet sponge or soft brush. The next step calls for respecting a set air drying time within a well ventilated space.



**AVOID USING BLEACH, IRONING  
OR APPLYING ANY HEAT SOURCE.  
DO NOT CLEAN THE MECHANISM  
WITH WATER.**

## MAINTENANCE RULE

Regular visual inspection is necessary, in order to verify :

- The absence of any trace of wear or abrasion on the jacket fabric
- The absence of any trace of rust or dents on the cartridge
- The solidity of straps without any fraying of fabric.

---

SHOULD ANY DOUBTS ARISE,  
PLEASE FEEL FREE TO CONTACT  
THE RESELLER OR CUSTOMER  
SERVICE.

---

# C-PROTECT AIR®: STORAGE CONDITIONS

## JACKET

To guarantee the longevity of your C-Protect Air® product, be sure to follow the indications below:

Store the jacket on a hanger in a place that is dry, temperate, well ventilated and protected from the light.

## GAS CARTRIDGES

The cartridges must be conserved in a place that is dry, at room temperature and protected from the light.

# C-PROTECT AIR®: USE RESTRICTIONS

EN

1. The cable **C-Protect Air®** safety system is an inflatable protective device designed for motorcyclists. The jacket protects only when it is inflated.



2. Under no circumstances does wearing the **C-Protect Air®** device waive the requirement of wearing certified personal protective equipments intended for motorcyclists (helmet, apparel, gloves, etc.) and respecting all legally enforced basic safety rules.
3. TROPHY R&D may not be held liable for any lesion and/or death arising during an accident while wearing **C-Protect Air®**.
4. TROPHY R&D may not be held liable in the event **C-Protect Air®** does not inflate.
5. Any modification to **C-Protect Air®** by the user may cause malfunctions and invalidation of the warranty. In such cases, the company TROPHY R&D may not be held liable for subsequent damage incurred by the user and/or third parties due to system malfunctions.
6. Do not incorporate any decorations or inserts onto the jacket's expansion zones. Such items would hinder the appropriate deployment of the airbag and any seam would compromise the airbag seal. Any modification must first receive technical approval from TROPHY R&D.
7. **C-Protect Air®** must be worn closed, i.e. zipped up entirely. Should this not be the case, then the airbag would not be held in place on the sensitive anatomic parts it has been designed to protect during an accident.
8. At the time of its use or during maintenance operations, **C-Protect Air®** must be handled carefully so as not to adversely affect its protective features.
9. It is prohibited for **C-Protect Air®** to be worn by a pregnant woman.
10. The presence of a body piercing may cause additional pain when **C-Protect Air®** is deployed.

## C-PROTECT AIR® : USE RESTRICTIONS

11. The presence of silicone breast implants is incompatible with use of **C-Protect Air®**. The risk of degrading such implants during deployment has not yet been estimated.
12. **C-Protect Air®** can only be used within a temperature range of 0°C to +45°C. Any extended use at temperatures below 0°C or above +45°C could hinder system functionality.
13. Wearing a raincoat or backpack over the **C-Protect Air®** jacket is not recommended on the grounds of interfering with airbag deployment.
14. Prior to each use, it is essential to verify the product's good working order and overall condition.
15. Keep this jacket out of the reach of unsupervised children.
16. Proceed with all maintenance and storage as indicated.
17. In the event the **C-Protect Air®** jacket is damaged, please contact Airbag Customer Service.
18. Should the **C-Protect Air®** jacket show any signs of being defective, do not wear it and immediately contact Airbag Customer Service.
19. Should a doubt arise regarding system operations or for further information on this product, you are kindly requested to contact TROPHY R&D at:



### TROPHY R&D AIRBAG CUSTOMER SERVICE

1, avenue Eiffel  
CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

Tél. : +33 (0)1 34 80 39 00

<http://www.bering.fr/airbag/>

e-mail : [serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com](mailto:serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com)



BERING

# REISSLEINEN AIRBAG VON BERING



# C-PROTECT

AIRBAG SYSTEM AIR

## 32 C-PROTECT AIR®: DER REISSLEINEN-AIRBAG VON BERING

## 33 C-PROTECT AIR®: EINE ZERTIFIZIERTE PSA

## 34 C-PROTECT AIR®: KOMPONENTEN UND DEREN FUNKTION

- 34 Das Kleidungsstück
- 34 Der Rückenprotektor:
- 34 Der Airbag
- 35 Der Auslöser
- 35 Die Gaspatrone
- 36 Der Westenriemen
- 36 Der Fahrzeugriemen

## 38 C-PROTECT AIR®: ÜBERHOLUNG

## 40 C-PROTECT AIR®: PFLEGE

- Material
- Reinigung
- Pflege

## 40 C-PROTECT AIR®: LAGERUNG

- Weste
- Gaspatronen

## 41 C-PROTECT AIR®: EINSATZBEDINGUNGEN



THE BERING-TECHNOLOGY

Französische design und konzeption

## C-PROTECT AIR®: DER REISSLEI- NEN-AIRBAG VON BERING

DE

Bering, bewährter Hersteller von aufblasbaren Schutzsystemen, präsentiert seine Neuentwicklung C-Protect Air®: die Airbag-Weste mit Reißleine.



FOTO NR. 1: C-PROTECT AIR®-WESTE

C-Protect Air® besteht aus einer Weste, **Foto Nr. 1**, und einem Befestigungsriemen, **Foto Nr. 2**, der am Kraftfahrzeug befestigt wird: Motorrad oder Motorroller mit 2 oder 3 Rädern.



FOTO NR. 2: FAHRZEUGRIEMEN



FOTO NR. 3: BEFESTIGUNG DER WESTE AM FAHRZEUGRIEMEN

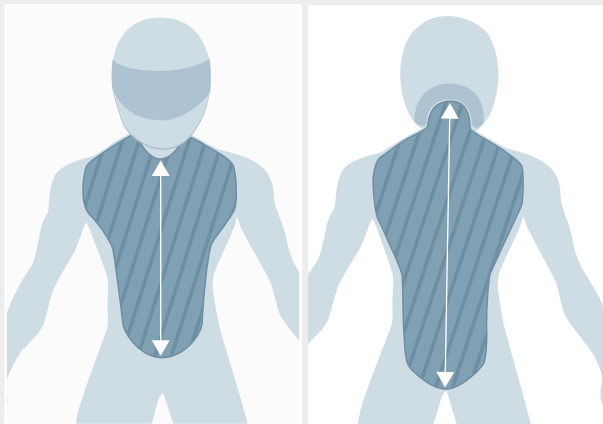
Die Weste C-Protect Air® wird einfach in Betrieb genommen: Einfach über eine für 2- oder 3-Rad-Motorroller geeignete Jacke ziehen und den Westenriemen am Riemenring des Fahrzeugs wie auf **Foto Nr. 3** dargestellt einhaken.





BEI EINEM UNFALL, WENN DER FAHRER  
ABGEWORFEN WIRD, WIRD DAS SYSTEM AUS-  
GELÖST UND BLÄST DEN AIRBAG IN UNTER  
**0,1 SEKUNDE AUF.**

DE



SOBALD ER AUFGEBLASEN IST, SCHÜTZT DER AIRBAG  
BRUSTKORB, UNTERLEIB UND RÜCKEN DES FAHRERS,  
VON DEN HALSWIRBELN BIS ZUM STEISSBEIN.

**C-PROTECT AIR® :**  
**EINE ZERTIFIZIERTE PSA**



C-Protect'Air® besitzt die Zertifizierung der französischen Prüfstelle  
CRITT Sport Loisirs: ZA du Sanital - 21 rue Elbert Einstein - 86100 Châtellerault  
- France - n°0501 nach dem Protokoll AMC-011 zum Nachweis der Übereinstimmung mit der europäischen PSA-Richtlinie 89/686CEE.

# C-PROTECT AIR®: KOMPONENTEN UND DEREN FUNKTION

## DAS KLEIDUNGSSTÜCK

Das Kleidungsstück bildet den äußeren Teil der Weste. Es beinhaltet einen Rückenprotector, die Tasche, an welcher der Auslöser befestigt wird, und dessen Gaspatrone.

Anhand folgender Tabelle der Körpermaße können Sie Ihre Westengröße auswählen.

GRÖSSE DES KLEIDUNGSSTÜCKS	GRÖSSE (CM)	BRUSTUMFANG (CM)
S-M-L	164-180	85-104
XL-2XL-3XL	181-194	105-124



FOTO NR 3 : WESTE

## DER RÜCKENPROTEKTOR

Der Rückenprotector, **Foto Nr. 4**, ist in das Kleidungsstück integriert. Er befindet sich oberhalb des Airbags. Diese Anordnung bietet den besten Schutz, denn bei einem Anprall dämpft der Rückenprotector die Wucht zunächst ab und verteilt sie auf die gesamte Fläche des Airbags, wodurch eine optimale Absorption gewährleistet ist.

Der verwendete Rückenschutz besitzt die Zertifizierung nach der Norm CE EN 1621-2.



FOTO NR 4 : RÜCKENPROTEKTOR

## DER AIRBAG

Der Airbag, **Foto Nr. 5**, ist in die Weste eingelegt und wird dort durch Velcro-Befestigungssysteme gesichert, die seine Position in aufgeblasenem Zustand an den zu schützenden Körperregionen gewährleisten.

Der Airbag wurde mit unserem Expertenteam entwickelt, um sicherzustellen, dass er der explosionsartigen Entfaltung standhält und die lebenswichtigen Körperregionen abdeckt, ohne den Träger einzuengen.



FOTO NR 5 : AIRBAG



FOTO NR 6 : AUSLÖSER



FOTO NR 7 : GASPATRONE

## DER AUSLÖSER

Der Auslöser, **Foto Nr. 6**, ist am Airbag montiert. Seine Rolle besteht darin, die Gaspatrone (1) auszulösen, wenn der Riemen (2) abgerissen wird. Er besteht aus einem Gehäuse (3), in dem ein Schlagbolzen (4), eine Feder (5) und ein Stopfen (6) montiert sind. Der Schlagbolzen wird durch einen mit einer Leine (7) ausgerüsteten Gelenkring gesichert.

## DIE GASPATRONE

Die Gaspatrone, **Foto Nr. 7**, ist in den Auslöser eingeschraubt. Wenn sie ausgelöst wird, gibt sie das Gas in den Airbag ab.



**ES HANDELT SICH UM EINWEG-GASPATRONEN. DIE GASPATRONE IST NACH JEDEM AUSLÖSEN DER WESTE OBLIGATORISCH DURCH EINE ORIGINALPATRONE ZU ERSETZEN, DIE DERJENIGEN ENTSPRICHT, DIE MIT DER WESTE MITGELIEFERT WIRD.**

**BEI NICHTAUSLÖSUNG IST DIE PATRONE ALLE 10 JAHRE AUSZUWECHSELN.**

GRÖSSE  
DES KLEI-  
DUNGSTÜCKS

PATRONENART

S-M-L

50 CC - 35 g

XL-3XL

50 CC - 35 g

## DER WESTENRIEMEN

Der Westenriemen, **Foto Nr. 8**, besteht aus einem elastischen Riemen (1), an dessen Ende ein Ring mit Kugelgelenk (2) montiert ist. Dieser wird in den Auslöser eingefügt.

Am gegenüberliegenden Ende des Kugelgelenk-Rings ist der Riemen mit einem Karabinerhaken (3) versehen. Dieser wird am Fahrzeugriemen eingehakt.

Der Riemen löst sich vom Auslöser, wenn der Benutzer bei einem Unfall vom Fahrzeug abgeworfen wird und gibt den Schlagbolzen frei. Die Feder entspannt sich und der Schlagbolzen perforiert die Patrone, wodurch das Gas in den Airbag abgegeben wird.

## DER FAHRZEUGRIEMEN

Der Fahrzeugriemen, **Foto Nr. 9**, wird am Fahrzeug montiert. An ihm wird der mit dem Karabinerhaken versehene elastische Riemen der Weste eingehakt. Er besitzt eine Einstellschnalle (1), die dazu dient, den Riemen um das Fahrzeug zu führen und die Riemenposition und -sitz einzustellen. Zudem besitzt er einen D-förmigen Ring (2) mit einer Einstellschnalle (3) zum Anpassen der optimalen Riemenlänge mit dem Ring.

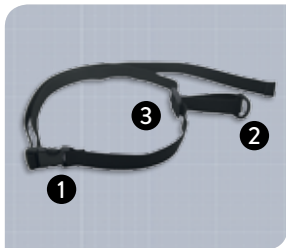


FOTO NR. 9 : FAHRZEUGRIEMEN



PHOTO NR 8 : WESTENRIEMEN

Hier finden Sie Beispiele für die Montage am Motorradtank, **Foto Nr. 10**, und für die Montage am Sattel eines Motorrollersattels **Foto Nr. 11**.

DIESE MONTAGEHINWEISE SIND LEDIGLICH BEISPIELE. SIE ERHEBEN KEINERLEI ANSPRUCH AUF VOLLSTÄNDIGKEIT.



FOTO NR. 10: MONTAGEBEISPIEL DES RIEMENS AM MOTORRAD



FOTO NR. 11: MONTAGEBEISPIEL DES RIEMENS AM MOTORROLLER

Der Riemen am Fahrzeug dient zur Längeneinstellung und zum Einhängen des Westenriemens. Er besitzt eine Einstellschnalle, mit der sich die ideale Maximallänge einstellen lässt. Diese Länge kennzeichnet sich durch eine gewisse Spannung, wenn der Benutzer auf den Fußstützen des Motorrads, **Foto Nr. 12**, oder auf dem Trittbrett eines Motorrollers, **Foto Nr. 13**, steht.



**EINE ZU LOCKER BEMESSENE  
RIEMENLÄNGE WIRKT SICH  
NEGATIV AUF DAS AUSLÖSEVER-  
MÖGEN DER AIRBAGFÜLLUNG AUS.**

DE



FOTO NR. 12: LÄNGE DES FAHRZEUGRIEMENS AM MOTORRAD EINSTELLEN



FOTO NR. 13: LÄNGE DES FAHRZEUGRIEMENS AM MOTORROLLER EINSTELLEN

## C-PROTECT AIR®: ÜBERHOLUNG

DE

Sie erhalten Zugriff auf den Auslöser, indem Sie den Reißverschluss an der Innenseite, vorn rechts an der Weste öffnen, wie auf **Foto Nr. 14** dargestellt.



FOTO NR 14

Weste von außen einer Sichtkontrolle unterziehen. Wenn Zweifel an ihrer Intaktheit bestehen, bitte den Kundendienst kontaktieren.



FOTO NR 15

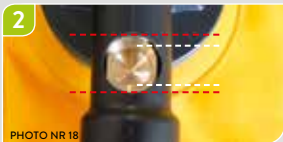
Wenn die Weste ausgelöst wurde, entspricht der Mechanismus der Darstellung von **Foto Nr. 16**. In diesem Fall beschreibt der weitere Abschnitt, welche Schritte zu unternehmen sind, um C-Protect Air® wieder funktionstüchtig zu machen.



FOTO NR 16



**Kappe (1)** mit Hilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels (2) **lockern**, bis der Schlagbolzen (3) mit dem Durchlass des Kugelgelenkrings fluchtet.



**Schlagbolzen** auf den Durchlass des Kugelgelenkrings ausfluchten.



**Kugelgelenkring** einlegen und festhalten.



**Kappe wieder fest aufschrauben.**



**Perforierte Gaspatrone abschrauben.**



**Neue C-Protect Air®-Patrone aufschrauben.**



**Riemen der Gelenkkugel** durch den hierfür vorgesehenen Schlitz von Innen durch das Kleidungsstück führen, dann den Riemen von außen einstellen.



**Tasche des Kleidungsstücks**, in welcher der Auslöser untergebracht ist, wieder mit Hilfe von Reißverschluss und Velcro-Band verschließen.

## C-PROTECT AIR®: PFLEGE

DE

### MATERIAL

Obermaterial: 100 % Polyester

Futter: 100 % Polyester

### REINIGUNG

Die Reinigung ist von Hand vorzunehmen, mit einem feuchten Schwamm oder einer weichen Bürste. Anschließend ist die Weste eine geeignete Zeitdauer an einem gut belüfteten Ort im Freien zu trocknen.



**KEINE BLEICHLAUGE VERWENDEN.  
BÜGELEISEN ODER SONSTIGE  
WÄRMEQUELLEN SIND UNTERSAGT.  
MECHANISMUS NICHT MIT WASSER  
REINIGEN.**

### PFLEGE

Eine regelmäßige Sichtprüfung folgender Aspekte ist erforderlich:

- Die Textilpartien der Weste dürfen keine Abnutzungs- oder Verschleißspuren aufweisen
- Die Patrone darf keine Stoß- oder Rostspuren aufweisen
- Guter Sitz der Riemen, die Textilriemen dürfen nicht ausgefranst sein

IM ZWEIFELSFALL SOLLTEN SIE  
KONTAKT ZUM FACHHÄNDLER  
ODER ZUM KUNDENDIENST  
AUFNEHMEN.

## C-PROTECT AIR®: LAGERUNG

### WESTE

Um die Langlebigkeit Ihres C-Protect Air® zu gewährleisten, sind folgende Angaben zu beachten:

Die Weste ist auf einem Bügel an einem trockenen Ort mit gemäßigten Temperaturen, guter Belüftung und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren.

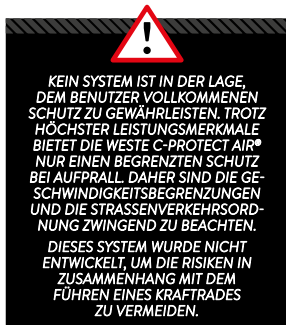
### GASPATRONEN

Sie sind an einem trockenen Ort, bei Raumtemperatur und geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung aufzubewahren.



# C-PROTECT AIR®: EINSATZBEDINGUNGEN

1. Das Reißleinen Sicherheitssystem **C-Protect Air®** ist eine aufblasbare Schutzvorrichtung für Kraftradfahrer. Die Weste schützt nur, wenn sie aufgeblasen.



2. Das Tragen des **C-Protect Air®** befreit daher nicht vom Tragen zertifizierter persönlicher Schutzausrüstungen für Kraftradfahrer (Schutzhelm, Schutzkleidung, Handschuhe usw.) und von der Beachtung der gesetzlichen und elementaren Sicherheitsregeln.
3. TROPHY R&D haftet keinesfalls für Verletzungen und/oder Unfälle mit Todesfolgen beim Tragen von **C-Protect Air®**.
4. TROPHY R&D haftet nicht für den Fall, dass **C-Protect Air®** sich nicht aufbläst.
5. Jedweder Umbau des **C-Protect Air®** durch den Benutzer kann zu Funktionsstörungen führen und den Verfall der Garantie bewirken. In diesem Fall kann die Firma TROPHY R&D nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die dem Benutzer oder Dritten durch Funktionsstörungen des Systems entstehen können.
6. An den Expansionszonen der Weste dürfen keine Verzerrungen oder Einsätze eingearbeitet werden. Dies würde die ordnungsgemäße Entfaltung des Airbags behindern. Das Anbringen von Nähten würde die Dichtigkeit des Airbags beeinträchtigen. Umbauten ohne die technische Genehmigung von TROPHY R&D sind untersagt.
7. Der **C-Protect Air®** ist geschlossen zu tragen, d. h. dass die Reißverschlüsse gänzlich zu schließen sind. Im gegenteiligen Falle wird der Airbag nicht an den Körperzonen gehalten, die er im Falle eines Unfalls schützen soll.
8. Bei Gebrauch oder Wartung ist der **C-Protect Air®** vorsichtig zu handhaben, um seine Schutzeigenschaften nicht zu beeinträchtigen.
9. Das Tragen des **C-Protect Air®** durch schwangere Frauen ist untersagt.
10. Träger mit Piercing könnten bei der Entfaltung des **C-Protect Air®** zusätzliche Schmerzen verspüren.

## C-PROTECT AIR® : EINSATZBEDINGUNGEN

11. Das Vorhandensein von Brustimplantaten aus Silikon ist mit dem Tragen des **C-Protect Air®** nicht vereinbar. Die Beschädigungsgefahr dieser Prothesen beim Entfalten des Airbags wurde nicht untersucht.
12. Der Einsatztemperaturbereich des **C-Protect Air®** beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Ein länger währender Gebrauch bei Temperaturen unter 0° C oder über +45 °C kann die Funktionstüchtigkeit des Systems beeinträchtigen.
13. Vom Tragen einer Regenjacke oder eines Rucksacks über der **C-Protect Air®**-Weste wird abgeraten, da dies die Entfaltung des Airbags behindert.
14. Vor jedem Gebrauch ist das System zwingend auf guten Zustand und gute Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.
15. Für unbeaufsichtigte Kinder unzugänglich aufbewahren.
16. Pflege- und Lagerungsanweisungen beachten.
17. Bei Beschädigung des **C-Protect Air®** ist der Airbag-Kundendienst zu kontaktieren.
18. Bei offensichtlichem Ausfall ist der **C-Protect Air®** nicht zu tragen und der Airbag-Kundendienst zu kontaktieren.
19. Bei Zweifeln an der Funktionstüchtigkeit des Systems oder für nähere Informationen zu diesem Produkt empfehlen wir Ihnen, Kontakt zur Firma TROPHY R&D aufzunehmen:



### AIRBAG-KUNDENSERVICE VON TROPHY R&D

1, avenue Eiffel  
CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

Tél. : +33 (0)1 34 80 39 00

<http://www.bering.fr/airbag/>

e-mail : [serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com](mailto:serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com)



BERING

# EL AIRBAG ALÁMBRICO POR BERING



# C-PROTECT

AIRBAG SYSTEM AIR

## 46 C-PROTECT AIR®: EL CHALECO AIRBAG CON CABLE DE BERING

## 47 C-PROTECT AIR®: CERTIFICADO EPI

## 48 C-PROTECT AIR®: SUS COMPONENTES Y SU FUNCIÓN

- 48 La prenda
- 48 La protección dorsal
- 48 El bolso
- 49 El sistema de activación
- 49 El cartucho de gas
- 50 La correa del chaleco
- 50 La correa del vehículo

## 52 C-PROTECT AIR®: SU REACONDICIONAMIENTO

## 54 C-PROTECT AIR®: SU MANTENIMIENTO

- Materias
- Limpieza
- Mantenimiento

## 54 C-PROTECT AIR®: SU ALMACENAMIENTO

- El chaleco
- Los cartuchos de gas

## 55 C-PROTECT AIR®: SU MARCO DE UTILIZACIÓN



TECNOLOGÍA BERING

Diseño y concepción francés

## C-PROTECT AIR®: EL CHALECO AIRBAG CON CABLE DE BERING

Debido a su notable experiencia en los sistemas de protección inflables, Bering ha creado el C-Protect Air®: el chaleco airbag con cable.

ES



FOTO N°1: CHALECO

El C-Protect Air® consta de un chaleco, **Foto N° 1**, y una correa de enganche, **Foto N° 2**, que se fijará en el vehículo motorizado, moto o scooter de 2 ó 3 ruedas.



FOTO N°2: CORREA VEHÍCULO

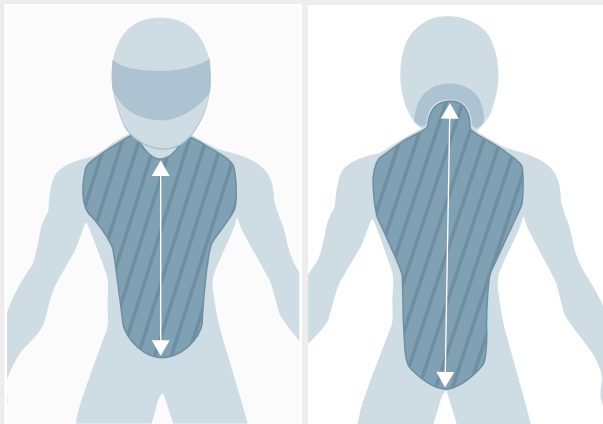


FOTO N°3: FIJACIÓN DEL CHALECO EN LA CORREA VEHÍCULO

Para poner en funcionamiento el C-Protect Air®, basta con llevar el chaleco encima de una prenda de vestir específica para la práctica de un vehículo de 2 ó 3 ruedas motorizado y enganchar la correa del chaleco en la anilla de la correa del vehículo, tal y como lo ilustra la **Foto N° 3**.

**C-PROTECT**  
AIRBAG SYSTEM AIR

EN CASO DE ACCIDENTE, CUANDO  
EL OCUPANTE SALE DESPEDIDO, EL SISTEMA  
SE ACTIVA E INFLA EL AIRBAG EN MENOS DE  
**0,1 SEGUNDOS.**



UNA VEZ INFLADO, EL AIRBAG PROTEGE EL TÓRAX,  
EL ABDOMEN Y LA ESPALDA, PUESTO QUE ABARCA DESDE  
LAS CERVICALES HASTA EL CÓCCIX.

## C-PROTECT AIR® : CERTIFICADO EPI



El C-Protect'Air® ha obtenido la certificación por parte del CRITT Sport Loisirs:  
ZA du Sanital - 21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut - France - n°0501  
según el protocolo AMC-011, que permite validar la conformidad con la Directiva  
europea referente a los Equipos de Protección Individual (89/686CEE)

# C-PROTECT AIR®: SUS COMPONENTES Y SU FUNCIÓN

## LA PRENDA

La prenda es la parte exterior del chaleco que integra una protección dorsal, el bolso en el que está fijado el sistema de activación y su cartucho de gas.

La siguiente tabla permite elegir la talla del chaleco según las dimensiones corporales.

TALLA PRENDA	TALLA (CM)	CONTORNO DE PECHO (CM)
S-M-L	164-180	85-104
XL-2XL-3XL	181-194	105-124



FOTO N°3: LA PRENDA

## LA PROTECCIÓN DORSAL

La protección dorsal, Foto N° 4, está integrada en la prenda y se encuentra encima del airbag. Este orden de superposición ofrece la mejor protección ya que, en el momento de un choque, la dorsal mitiga una primera parte del impacto, pero lo distribuye en toda la superficie del airbag para una absorción óptima. La dorsal utilizada está certificada según la norma CE-EN 1621-2.



FOTO N°4: PROTECCIÓN DORSAL

## EL BOLSO

El bolso, Foto N° 5, está incorporado en el chaleco y se mantiene en posición con sistemas de cierre velcro que garantizan su posición una vez inflado en las zonas anatómicas que debe proteger.

El bolso ha sido diseñado con nuestros expertos para que resista a un despliegue fulgurante y para que cubra las zonas anatómicas vitales sin oprimir al usuario.



FOTO N°5: BOLSO INFLABLE





FOTO N°6: SISTEMA DE ACTIVACIÓN



FOTO N°7: CARTUCHO DE GAS

## EL SISTEMA DE ACTIVACIÓN

El sistema de activación, **Foto N° 6**, está montado en el bolso y su papel consiste en percutir el cartucho de gas (1) cuando se suelta su correa (2). Está formado por un cuerpo (3) en el que están montados un percutor (4), un resorte (5) y un tapón (6). El percutor se mantiene mediante una anilla-rótula equipada de un cable (7).

## EL CARTUCHO DE GAS

El cartucho de gas, **Foto N° 7**: el cartucho de gas está atornillado en el sistema de activación y, cuando se percute, libera el gas del bolso.



**LOS CARTUCHOS DE GAS SON DE UN SOLO USO. ES OBLIGATORIO CAMBIARLOS, CADA VEZ QUE SE HAYA ACTIVADO EL CHALECO, POR LOS MISMOS CARTUCHOS QUE SE ENTREGARON CON EL CHALECO.**

**EN EL SUPUESTO DE QUE NO SE ACTIVE, EL CARTUCHO DEBE CAMBIARSE CADA 10 AÑOS.**

TALLA PRENDA	TIPO DE CARTUCHO
S-M-L	50 CC - 35 g
XL-3XL	50 CC - 35 g

## LA CORREA DEL CHALECO

La correa del chaleco, **Foto N° 8**, está compuesta de una correa elástica (1) prolongada por una anilla-rótula (2) que está insertada en el sistema de activación.

En el lado opuesto de esta anilla-rótula, la correa está equipada de un mosquetón (3) para engancharlo en la correa del vehículo.

La correa se suelta del sistema de activación cuando el usuario del vehículo sale despedido en caso de accidente y libera el percutor, que bajo la acción de la distensión del muelle viene a perforar el cartucho que libera así el gas en el bolso.

## LA CORREA DEL VEHÍCULO

La correa del vehículo, **Foto N°9**, está montada en el vehículo para colgar en ella la correa elástica del chaleco que está equipada del mosquetón. Dispone de una hebilla ajustable (1) que permite pasar la correa por el vehículo y ajustar la largura para garantizar su posición y su mantenimiento. Dispone igualmente de una anilla en «D» (2) asociada a una hebilla de ajuste (3) que permite ajustar la largura de la correa con la anilla.

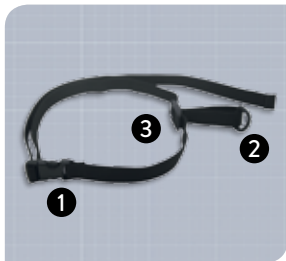


FOTO N°9: CORREA DEL VEHÍCULO



FOTO N°8: CORREA DEL CHALECO

Se proponen algunos ejemplos de montaje en el depósito de la moto, **Foto N°10**, y en el sillín del scooter, **Foto N°11**.

HAY QUE TENER EN CUENTA QUE ESTOS MONTAJES SE PROPONEN COMO EJEMPLO, PERO NO SON EXHAUSTIVOS.



FOTO N°10: EJEMPLO MONTAJE CORREA EN MOTO



FOTO N°11: EJEMPLO DE MONTAJE EN SCOOTER

La correa en el vehículo permite ajustar su largura para enganchar la correa del chaleco. Dispone de una hebilla de ajuste para tener una largura ideal máxima. Esta largura se caracteriza por una tensión en la correa del chaleco cuando el usuario está de pie sobre los calapiés de una moto, **Foto N°12**, o sobre los reposapiés de un scooter, **Foto N°13**.



**HAY QUE TENER EN CUENTA QUE UNA LARGURA DEMASIADO FLOJA DE LA CORREA PERJUDICARÍA EL RESULTADO DEL SISTEMA DE ACTIVACIÓN DEL INFLADO DEL BOLSO.**



FOTO N°12: AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA VEHÍCULO EN MOTO



FOTO N°13: AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA VEHÍCULO EN SCOOTER

## C-PROTECT AIR®: SU REACONDICIONAMIENTO

Para acceder al sistema de activación, es necesario abrir la cremallera en la parte interior delantera derecha del chaleco como se muestra en la **Foto N°14**.



FOTO N°14

Examinar visualmente el exterior del chaleco. Si tiene alguna duda sobre su integridad, póngase en contacto con el servicio atención al cliente.



FOTO N°15

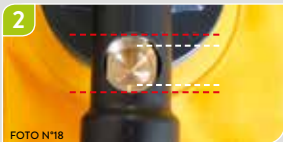
Cuando el chaleco se ha activado, el mecanismo se encuentra en el estado ilustrado por la Foto N°16. Las acciones que deben realizarse para volver a poner en funcionamiento el C-Protect Air® se explican a continuación en este párrafo.



FOTO N°16



**Desatornillar el tapón (1)** con la llave Allen (2) proporcionada hasta poder alinear el percutor (3) con el paso de la anilla rótula.



**Alinear el percutor** con el paso de la anilla rótula.



**Introducir la anilla rótula** y mantenerla en su sitio.



**Volver a atornillar el tapón** a fondo.



**Desatornillar el cartucho** de gas perforado.



**Volver a atornillar un cartucho nuevo** C-Protect Air®.



**Volver a pasar el cable de la bola rotulada** por la ranura de la prenda prevista a tal efecto, por el interior, luego ajustar la correa por el exterior.



**Volver a cerrar el bolsillo de la prenda** dedicada al alojamiento del sistema de activación con la cremallera y la cinta velcro.

## C-PROTECT AIR®: SU MANTENIMIENTO

### MATERIAS

Exterior: 100% Poliéster

Interior: 100% Poliéster

### LIMPIEZA

La limpieza debe realizarse a mano con una esponja húmeda o un cepillo suave. A continuación, es necesario respetar un tiempo de secado al aire libre en un espacio ventilado.



**NO UTILIZAR LEJÍA NI PLANCHA  
NI CUALQUIER OTRA FUENTE DE  
CALOR.**

**NO LIMPIAR EL MECANISMO  
CON AGUA.**

### MANTENIMIENTO

- Es obligatorio hacer regularmente una inspección visual para comprobar:
- La ausencia de rastro de desgaste o abrasión en el textil del chaleco
- La ausencia de rastros de herrumbre o golpes en el cartucho
- La buena resistencia de las correas sin deshilachaduras de las materias textiles.

SI TIENE ALGUNA DUDA, PÓNGASE  
EN CONTACTO CON EL MINORISTA  
O EL SERVICIO DE ATENCIÓN  
AL CLIENTE.

## C-PROTECT AIR®: SU ALMACENAMIENTO

### EL CHALECO

Con el fin de garantizar la longevidad de su C-Protect Air®, rogamos respete las siguientes indicaciones:

Guardar el chaleco en una percha en un lugar seco, templado y bien ventilado, al abrigo de la luz.

### LOS CARTUCHOS DE GAS

Deben conservarse en un lugar seco, a temperatura ambiente al abrigo de la luz.

# C-PROTECT AIR®: SU MARCO DE UTILIZACIÓN

1. El sistema de seguridad alámbrico **C-Protect Air®** es un dispositivo de protección inflable destinado al motociclista. El chaleco protege solamente cuando está inflado.



2. El uso del **C-Protect Air®** no dispensa nunca de la necesidad de llevar equipos de protección individual certificados y destinados a los motociclistas (casco, ropa, guantes...) y respetar las reglas legales y elementales de seguridad.

3. TROPHY R&D no podrá ser considerado responsable en caso de lesión y/o fallecimiento que se produjera durante un accidente con el **C-Protect Air®**.

4. TROPHY R&D no podrá ser considerado responsable si el **C-Protect Air®** no se infla.

5. Cualquier modificación del **C-Protect Air®** por el usuario puede provocar disfunciones y una anulación de la garantía. En ese caso, la sociedad TROPHY R&D no podrá ser considerada como responsable de los posibles daños causados al usuario y/o a terceros por disfunciones del sistema.

6. No poner decoraciones ni aplicaciones en las zonas de expansión del chaleco. Esto impediría el despliegue correcto del airbag y cualquier costura perturbaría la estanqueidad del airbag. Si desea hacer cualquier tipo de modificación debe pedir consejo al servicio técnico de TROPHY R&D.

7. El **C-Protect Air®** debe llevarse cerrado, es decir, las cremalleras completamente cerradas. Si no fuera así, el airbag no se mantendría en las zonas anatómicas que es supuesto proteger en caso de accidente.

8. Durante su utilización o las operaciones de mantenimiento, el **C-Protect Air®** debe manipularse con cuidado con el fin de no alterar sus calidades de protección.

9. Queda prohibido el uso del **C-Protect Air®** a las mujeres embarazadas.

## C-PROTECT AIR® : SU MARCO DE UTILIZACIÓN

10. La presencia de piercing puede generar un dolor suplementario cuando se despliega el **C-Protect Air®**.
11. La presencia de implantes de mama de silicona no es compatible con el uso del **C-Protect Air®**. No se ha evaluado el riesgo de degradación de dichos implantes en el momento del despliegue.
12. La utilización del **C-Protect Air®** debe realizarse en rangos de temperatura que van de -0°C a 45°C. Cualquier utilización prolongada a temperaturas por debajo de 0°C o superior a 45°C puede perjudicar el buen funcionamiento del sistema.
13. Se desaconseja llevar chaqueta contra la lluvia o mochila sobre el chaleco **C-Protect Air®**, ya que limitan el despliegue del airbag.
14. Antes de cada utilización, es imprescindible efectuar las comprobaciones de buen estado y buen funcionamiento.
15. Mantener fuera del alcance de los niños sin vigilancia.
16. Respetar las operaciones de mantenimiento y almacenamiento.
17. En el supuesto de que el **C-Protect Air®** hubiera sufrido daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente airbag.
18. En caso de fallo manifiesto; no utilizar el **C-Protect Air®** y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente airbag.
19. Si tiene alguna duda relacionada con el funcionamiento del sistema o para tener información adicional sobre este producto, se recomienda ponerse en contacto con TROPHY R&D :



### SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE AIRBAG TROPHY R&D

1, avenue Eiffel  
CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX  
Tél. : +33 (0)1 34 80 39 00

<http://www.bering.fr/airbag/>

e-mail : [serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com](mailto:serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com)





BERING

L'AIRBAG  
FILARE  
FIRMATO  
BERING



# C-PROTECT

AIRBAG SYSTEM AIR

## 60 C-PROTECT AIR®: IL GILET CON AIRBAG VIA CAVO FIRMATO BERING

## 61 C-PROTECT AIR®: CERTIFICATO DPI

## 62 C-PROTECT AIR®: ELEMENTI E FUNZIONI

- 62 L'indumento
- 62 La protezione dorsale
- 62 La borsa
- 63 Il sistema di attivazione
- 63 La cartuccia di gas
- 64 La cinghia del gilet
- 64 La cinghia del veicolo

## 66 C-PROTECT AIR®: APERTURA E MONTAGGIO

## 68 C-PROTECT AIR®: PULIZIA E MANUTENZIONE

- Composizione
- Pulizia
- Manutenzione

## 68 C-PROTECT AIR®: CONSERVAZIONE

- Gilet
- Cartucce di gas

## 69 C-PROTECT AIR®: AMBITO DI UTILIZZO



TECNOLOGIA BERING

Design e concezione francese

## C-PROTECT AIR®: IL GILET CON AIRBAG VIA CAVO FIRMATO BERING

Basandosi sulla sua grande esperienza nel settore dei sistemi di protezione gonfiabili, Bering ha sviluppato il C-Protect Air®, un gilet con airbag munito di cavo.

IT



FOTO N° 1: GILET C-PROTECT AIR®

Il C-Protect Air® è composto da un gilet (foto n° 1) e da una cinghia di aggancio (foto n° 2) da fissare al veicolo motorizzato (motocicletta o scooter con 2 o 3 ruote).



FOTO N° 2: CINGHIA VEICOLO

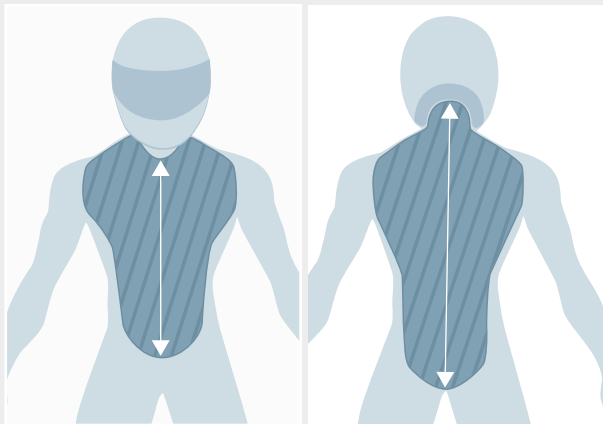


FOTO N° 3: FISSAGGIO DEL GILET ALLA CINGHIA VEICOLO

Per mettere in funzione il C-Protect Air®, basta indossare il gilet sopra un indumento dedicato alla guida di un veicolo motorizzato con 2 o 3 ruote e agganciare poi la cinghia del gilet all'apposito anello da montare sul veicolo, come illustrato sulla foto n° 3.

**C-PROTECT**  
AIRBAG SYSTEM AIR

IN CASO DI INCIDENTE, IL SISTEMA SI ATTIVA  
AL MOMENTO DELLO SBALZO DEL GUIDATORE,  
GONFIANDO L'AIRBAG IN MENO DI  
**0,1 SECONDI.**



UNA VOLTA GONFIATO, L'AIRBAG PROTEGGE  
IL TORACE, L'ADDOME E TUTTA LA SCHIENA,  
DALLE CERVICALI SINO AL COCCIGE.

## C-PROTECT AIR® : CERTIFICATO DPI



Il C-Protect'Air® è stato certificato dal CRITT Sport Loisirs :  
ZA du Sanital - 21 rue Albert Einstein - 86100 Châtelleraut - France - n°0501  
ai sensi del protocollo AMC-011, che permette di convalidare la conformità del  
prodotto con la direttiva europea sui Dispositivi di Protezione Individuale (89/686CEE).

## C-PROTECT AIR®: ELEMENTI E FUNZIONI

### L'INDUMENTO

L'indumento è la parte esterna del gilet che integra una protezione dorsale, la borsa alla quale è fissato il sistema di attivazione e la relativa cartuccia di gas.

La tabella sottostante permette di scegliere la taglia del gilet in funzione della propria morfologia.

TAGLIA INDUMENTO	ALTEZZA (CM)	CIRCONFERENZA TORACICA (CM)
S-M-L	164-180	85-104
XL-2XL-3XL	181-194	105-124



FOTO N° 3: L'INDUMENTO

zone anatomiche vitali senza ostacolare eccessivamente la persona che indossa il gilet.

### LA PROTEZIONE DORSALE

La protezione dorsale (foto n° 4) è integrata all'indumento e si trova sopra l'airbag. La sovrapposizione di questi due elementi offre una migliore protezione: al momento dell'urto, la protezione dorsale permette infatti di ammortizzare parte dell'impatto, distribuendolo sulla totalità della superficie dell'airbag, per un assorbimento ottimale.

La protezione dorsale utilizzata è certificata ai sensi della norma CE-EN 1621-2.



FOTO N° 4: PROTEZIONE DORSALE

### LA BORSA

La borsa (foto n° 5) è inserita all'interno del gilet ed è mantenuta al suo posto da dei sistemi a velcro che ne garantiscono un posizionamento ottimale al momento del gonfiaggio, esattamente sulle parti anatomiche che devono essere protette.

La borsa è stata progettata dai nostri esperti in modo da poter resistere a un'attivazione immediata e da coprire le



FOTO N° 5: BORSA GONFIABILE



FOTO N° 6: SISTEMA DI ATTIVAZIONE



FOTO N° 7: CARTUCCIA DI GAS

## IL SISTEMA DI ATTIVAZIONE

La funzione del sistema di attivazione (**foto n° 6**) montato sulla borsa è quella di percuotere la cartuccia di gas (**1**) al momento dello sgancio della cinghia (**2**). Il sistema di attivazione è composto da un corpo (**3**) sul quale sono montati un percussore (**4**), una molla (**5**) e un tappo (**6**). Il percussore è mantenuto al suo posto da un anello sferico munito di cavo (**7**).

## LA CARTUCCIA DI GAS

La cartuccia di gas (**foto n° 7**) è avvitata al sistema di attivazione; quando viene percossa, sprigiona il gas che riempie la borsa.



**LE CARTUCCE DI GAS SONO MONOUSO. È QUINDI OBBLIGATORIO SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DOPO OGNI ATTIVAZIONE DEL GILET AIRBAG, UTILIZZANDO UNA CARTUCCIA DELLO STESSO TIPO DI QUELLA INIZIALMENTE FORNITA.**

**IN CASO DI INUTILIZZO, LA CARTUCCIA DEVE COMUNQUE ESSERE SOSTITUITA OGNI 10 ANNI.**

TAGLIA INDUMENTO	TIPO DI CARTUCCIA
S-M-L	50 CC - 35 g
XL-3XL	50 CC - 35 g

## LA CINGHIA DEL GILET

La cinghia elastica (1) del gilet (foto n° 8) è collegata al sistema di attivazione grazie al cavo dell'anello sferico (2) che è inserito nel suddetto sistema.

All'estremità opposta della cinghia elastica, si trova un moschettone (3) da agganciare alla cinghia del veicolo.

La cinghia elastica si sgancia dal gilet quando il guidatore è sbalzato dal veicolo durante un incidente e libera allora il percussore, il quale, sotto l'azione della molla, percuote e perfora la cartuccia, liberando così il gas all'interno della borsa gonfiabile.

## LA CINGHIA DEL VEICOLO

La cinghia del veicolo (foto n° 9) deve essere montata sulla moto o sullo scooter per potervi agganciare il moschettone integrato alla cinghia elastica del gilet. Questa cinghia è munita di una fibbia regolabile (1) che permette di fissarla sul veicolo e di adattarne la lunghezza, per assicurarne un corretto posizionamento e un'ottima stabilità. La cinghia dispone inoltre di un anello a "D" (2) abbinato a una fibbia di regolazione (3) che permette di adattare la lunghezza di questa specifica sezione.

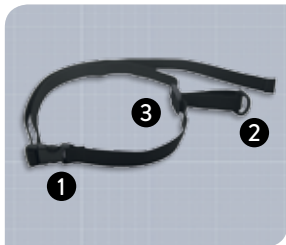


FOTO N° 9: CINGHIA DEL VEICOLO



FOTO N° 8: CINGHIA DEL GILET

Alcuni esempi di montaggio della cinghia sul serbatoio di una moto (foto n° 10) o sulla sella di uno scooter (foto n° 11).

QUESTI MONTAGGI SONO PROPOSTI A TITOLO DI ESEMPIO, NE ESISTONO IN REALTÀ MOLTI ALTRI.



FOTO N° 10: ESEMPIO DI MONTAGGIO DELLA CINGHIA SU UNA MOTO



FOTO N° 11: ESEMPIO DI MONTAGGIO DELLA CINGHIA SU UNO SCOOTER



È possibile regolare la lunghezza della cinghia montata sul veicolo per agganciarla in modo ottimale a quella del gilet. La cinghia per veicolo dispone, in effetti, di una fibbia di regolazione che permette di ottenere la lunghezza massima ideale. La cinghia per veicolo deve essere in tensione quando il guidatore sta in piedi sui poggipiedi di una moto (**foto n° 12**) o sulla pedana di uno scooter (**foto n° 13**).



**È UTILE NOTARE CHE  
UNA CINGHIA TROPPO LENTE  
POTREBBE ALTERARE  
LE PRESTAZIONI DI ATTIVAZIONE  
DELL'AIRBAG.**



FOTO N° 12: REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA SU UNA MOTO



FOTO N° 13: REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA SU UNO SCOOTER

## C-PROTECT AIR®: APERTURA E MONTAGGIO

Per accedere al sistema di attivazione, è necessario aprire la cerniera situata sul lato interno anteriore destro del gilet, come mostrato dalla **foto n° 14**.

Verificare visivamente il lato esterno del gilet. In caso di dubbi sulla sua integrità, mettersi in contatto con il servizio clienti.

IT



FOTO N° 14



FOTO N° 15

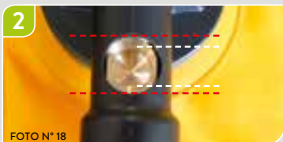
Dopo l'attivazione del gilet, il meccanismo si troverà nello stato illustrato dalla **foto n° 16**. Per rimettere in funzione il C-Protect Air®, sarà allora necessario eseguire le azioni spiegate in quanto segue.



FOTO N° 16



**1**  
**2**  
**3**  
FOTO N° 17  
**Svitare il tappo (1)** per mezzo della chiave a brugola (2) fornita, fino a quando non sarà possibile allineare il percussore (3) con il foro di passaggio dell'anello sferico.



**2**  
FOTO N° 18  
**Allineare il percussore** con il foro di passaggio dell'anello sferico.



**3**  
FOTO N° 19  
**Inserire l'anello sferico** e tenerlo al suo posto.



**4**  
FOTO N° 20  
**Riavvitare completamente il tappo.**



**5**  
FOTO N° 21  
**Svitare la cartuccia di gas perforata.**



**6**  
FOTO N° 22  
**Riavvitare una nuova cartuccia C-Protect Air®.**



**7**  
FOTO N° 23  
**Far passare la cinghia** collegata al sistema di attivazione attraverso la fessura dell'indumento prevista a tale effetto, dal lato interno, poi regolare la lunghezza della cinghia dal lato esterno.



**8**  
FOTO N° 24  
**Richiudere la tasca dell'indumento** prevista per accogliere il sistema di attivazione per mezzo della cerniera e del velcro.

# C-PROTECT AIR®: PULIZIA E MANUTENZIONE

## COMPOSIZIONE

Esterno: 100% poliestere

Interno: 100% poliestere

## PULIZIA

Lavare a mano con una spugna umida o una spazzola morbida. Lasciar asciugare all'aria aperta o in un locale ventilato.

## MANUTENZIONE

- Eseguire un controllo visivo periodico per verificare:
- L'assenza di tracce di usura o abrasione sulle parti tessili del gilet.
- L'assenza di tracce di ruggine o di urti sulla cartuccia.
- La buona tenuta delle cinghie, senza sfilacciatura delle parti tessili.

IT



**NON UTILIZZARE CANDEGGINA NÉ  
FERRI DA STIRO O UNA QUALSIASI  
FONTE DI CALORE.**

**NON IL PULIRE IL MECCANISMO  
INTERNO CON ACQUA.**

IN CASO DI DUBBIO, METTERSI  
IN CONTATTO CON IL RIVENDITORE  
O IL SERVIZIO CLIENTI.

# C-PROTECT AIR®: CONSERVAZIONE

## GILET

Per garantire la longevità del C-Protect Air®, rispettare le seguenti indicazioni: conservare il gilet su una gruoccia in un locale asciutto, temperato e ben ventilato, al riparo dalla luce.

## CARTUCCE DI GAS

Conservare le cartucce di gas in un locale asciutto, a temperatura ambiente e al riparo dalla luce.

# C-PROTECT AIR®: AMBITO DI UTILIZZO

1. Il sistema di sicurezza filare **C-Protect Air®** è un dispositivo di protezione gonfiabile destinato alla pratica del motociclismo. Il gilet protegge solo quando gonfiato



2. Il fatto di indossare **C-Protect Air®** non dispensa il guidatore dalla necessità di indossare tutti gli altri dispositivi di protezione individuale certificati destinati ai motociclisti (casco, indumenti, guanti...) e di rispettare le regole di sicurezza legali ed elementari.
3. La responsabilità di TROPHY R&D non potrà mai essere impegnata in caso di lesioni e/o decessi sopravvenuti durante un incidente con utilizzo del **C-Protect Air®**.
4. La responsabilità di TROPHY R&D non potrà mai essere impegnata in caso di non gonfiaggio del **C-Protect Air®**.
5. Ogni modifica del **C-Protect Air®** da parte dell'utilizzatore può provocare malfunzionamenti e un annullamento della garanzia. In tal caso, la responsabilità della società TROPHY R&D non potrà mai essere impegnata per i danni subiti dall'utilizzatore e/o da terzi a causa dei malfunzionamenti del dispositivo.
6. Non integrare elementi decorativi o inserti sulle zone di espansione del gilet. Ciò potrebbe infatti impedire il corretto gonfiaggio dell'airbag e le cuciture potrebbero nuocere all'impermeabilità del gilet. Nessuna modifica potrà essere realizzata senza l'avallo tecnico di TROPHY R&D.
7. Il **C-Protect Air®** deve essere indossato chiuso, vale a dire con le cerniere completamente chiuse. In caso contrario, l'airbag non sarebbe mantenuto in posizione corretta sulle zone anatomiche che devono essere protette in caso di incidente.
8. Durante il suo utilizzo o la sua pulizia, il **C-Protect Air®** deve essere manipolato con cura, al fine di non alterarne le qualità di protezione.
9. Le donne incinte non devono in alcun caso indossare il **C-Protect Air®**.

## C-PROTECT AIR®: AMBITO DI UTILIZZO

- 10.** La presenza di piercing può provocare un dolore supplementare al momento dell'attivazione del **C-Protect Air®**.
- 11.** La presenza di protesi mammarie in silicone non è compatibile con l'utilizzo del **C-Protect Air®**. Il rischio di degradazione delle protesi in caso di attivazione del dispositivo non è stato, in effetti, ancora valutato.
- 12.** **C-Protect Air®** deve essere utilizzato con temperature esterne comprese tra 0 e 45°C. Un utilizzo prolungato del dispositivo a temperature inferiori a 0°C o superiori a 45°C può nuocere al buon funzionamento del sistema di attivazione.
- 13.** È sconsigliato indossare un indumento contro la pioggia e/o uno zaino sopra il gilet del **C-Protect Air®** perché ciò limiterebbe il dispiegamento dell'airbag.
- 14.** Prima di ogni utilizzo, è imperativo verificare il buono stato e il corretto funzionamento del dispositivo.
- 15.** Tenere fuori dalla portata dei bambini non sorvegliati.
- 16.** Rispettare le istruzioni di pulizia, manutenzione e conservazione.
- 17.** In caso di danni subiti dal **C-Protect Air®**, mettersi in contatto con il servizio clienti.
- 18.** In caso di malfunzionamento manifesto, non utilizzare il **C-Protect Air®** e mettersi in contatto con il servizio clienti.
- 19.** In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, mettersi in contatto con TROPHY R&D :



### SERVIZIO CLIENTI AIRBAG TROPHY R&D

1, avenue Eiffel  
CS 50802

78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX

Tél. : +33 (0)1 34 80 39 00

<http://www.bering.fr/airbag/>

e-mail : [serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com](mailto:serviceclientairbag.cprotectair@trophy-group.com)



**C-PROTECT**  
AIRBAG SYSTEM **AIR**



**BERING**

1 AVENUE EIFFEL  
CS 50802  
78421 CARRIERES SUR SEINE CEDEX  
TÉL. : +33 (0)1 34 80 39 00



bering.fr